

Cuando la vida te desea



Autor; Fadila MELHAG

Título: *Cuando la vida te desea.*

Tapa Del Libro: Dalila Hasnaoui

puesta en forma: Reguieg Miloud

Edición 2022

ISBN: 978-2-493312-69-3

EAN: 9782493312693

3 Boulevard Charles Moretti

13014, Marseille

E.Mail: assoelamir@gmail.com

Cualquier reproducción o uso externo de elementos,
como imágenes, gráficos, sonidos,
o textos, en otras publicaciones
electrónica o impresa, o ejecución pública,
está prohibido sin el permiso del autor.

Todos los Derechos Reservados

Fadila MELHAG

Cuando la vida te desea

**Novela traducida del árabe por
Farida MORTET**



La autora en líneas

Fadila Melhag: Literata y escritora argelina que se distingue por una educación muy diversificada, y un brillante talento literario en los tres géneros literarios: novela, cuento y poesía, además de ser autora de estudios académicos e investigaciones especializadas en derecho y ámbitos intelectuales. Escribe en los tres idiomas árabe, francés e inglés.

Una infancia distinguida y un talento temprano

La mera inscripción de la niña en la escuela, atrajo la atención de profesores y directores, así como del entorno social, y se distinguió por su genialidad, pues fue superior en todas sus etapas educativas, tanto en materias científicas como literarias, por lo que sus docentes a lo largo de su vida estudiantil- la caracterizaron por una fuerte personalidad y buen comportamiento, y predijeron su brillante futuro científico.

Fue tratada de forma especial, por lo que se encaminó al estudio de los libros dirigidos a adultos, y a la investigación de temas científicos y contribuciones intelectuales que sobrepasan su edad, y fue incluida de vez en cuando en las clases de los

cursos del grado más alto que el suyo, e incluso participó con ellos en actividades intelectuales.

Esta excelencia escolar fue acompañada por su interés por la literatura y las ciencias de todo tipo. Melhag era conocida por su gran pasión por la lectura y por su afán por descubrir. Su talento por la literatura y la poesía apareció cuando apenas tenía siete años, empezando a versificar y leer a los grandes poetas árabes y universales.

Fue su maestra del primer curso primario quien había descubierto su don literario, cuando pidió a sus alumnos a escribir sobre la Revolución argelina para celebrar el día del primer de Noviembre, la Fiesta de la Gran Revolución de Liberación argelina, por lo que se sorprendió de la poesía de Melhag que era poesía con una métrica equilibrada, expresiones fuertes e ideas profundas.

Desde entonces, empezó el interés por la niña literata, y comenzó a escribir canciones y obras de teatro escolares que se representaban en las celebraciones y eventos escolares.

Continuaba su excelencia tanto en estudios como en literatura. En liceo se especializó en Matemáticas pero era excelente también en asignaturas literarias y filosóficas hasta

que sus ensayos se mostraban como modelos para las clases literarias.

Así, comenzó a experimentar la escritura del cuento, la novela y los textos teatrales en el marco de las actividades escolares, y luego comenzó a escribir en el campo jurídico y literario, en una etapa más madura, pues Melhag afirmó en una de sus entrevistas con los medios que hesitó mucho antes de publicar sus obras, dado el gran valor que le otorga a la escritura y sus fines nobles.

Diversa trayectoria científica y múltiples contribuciones

Fadila Melhag se destacó en la escuela secundaria y obtuvo dos bachilleratos, el primero en Matemáticas y el segundo en Ciencias Naturales y de la vida, e ingresó a la universidad, pero optó por estudiar ciencias jurídicas y administrativas, y luego ingresó a la “Escuela Superior de la Magistratura” en Argelia.

La etapa universitaria fue el inicio de aclaración de sus opciones científicas y literarias, así que su pasión por el conocimiento científico fue más determinante, y de una manera que le ocupaba todo su tiempo, como si su vida se transformó en talleres científicos e intelectuales, donde amplió su estudio de las disciplinas jurídicas, recibió una formación especializada

en diplomacia, y estudió lenguas extranjeras e informática... e incluso las bellas artes en las que obtuvo diversos certificados, entre ellos la pintura sobre seda entre otras.

Esta pasión por el conocimiento culminó en esculpir los rasgos de una personalidad pluricultural, una mayor comprensión de las exigencias de la existencia humana en la tierra, y la idea de la convivencia humana y civilizada, lo que se reflejó en sus escritos literarios y jurídicos, descritas por varios medios de comunicación como obras profundas y la excelentes en la presentación, que ofrecen una anatomía precisa del alma humana y los requisitos de su existencia, así como la victoria de las cuestiones de justicia.

Postgrados especializados y un currículum lleno de éxitos y logros

La biografía de Fadila Melhag la escritora e investigadora científica, y ante ella la mujer humana, revela el lado de la personalidad pensante que se caracteriza por cualidades que rara vez se encuentran en una escritora o investigadora científica, lo que llamó la atención de los críticos y periodistas árabes y argelinos, al decir sobre Melhag que es una coleccionista de contradicciones de una manera que crea excepcionalismo y presenta ideas distinguidas en literatura,

derecho y pensamiento, especialmente porque se caracteriza por una alta formación, que culmina en la obtención varios títulos superiores de Argelia y del extranjero.

Además de dos títulos de bachilleratos en Matemáticas y en Ciencias naturales y de la vida, posee varios títulos superiores especializados, que incluyen:

-Certificado de la Escuela Superior de la Magistratura - -

Argelia

- Doctorado en Derecho, especialidad en Derechos Humanos y Derecho Internacional Humanitario.

-Certificado de Competencia Profesional de abogado.

-Un título universitario europeo en el campo del ciberespacio informático - de Francia-

- Certificados internacionales en la Formación de Expertos en los dominios del Derecho Internacional Humanitario y el Cibercrimen, y varios certificados en diversos campos, incluidos los idiomas extranjeros.

Una contribución intelectual cualitativa y distinguida

Además de su entusiasmo por desempeñar sus funciones profesionales, Fadila Melhag contribuyó a la formación de gubernativos en Argelia, como formadora en el Instituto

Superior de Planificación y Gestión de Argelia, como docente de estudiantes de la escuela de Competencia Profesional para Abogados, y como formadora de jueces en la Escuela Superior de la Magistratura, así como su aportación a las bibliotecas argelinas y a la humanidad en general a través de una colección de investigaciones, estudios y obras literarias publicadas en Argelia y en extranjero.

Su obra ha sido traducida a varios idiomas, como el español, el inglés, el francés y el urdu.

Entre sus obras literarias:

Novelas: Un recuerdo abandonado por los colores, La maldición del jerbo, Lo desgastado, Cuando la vida te desea...etc

Colecciones de cuentos: Tiza, Fuera del campo de la desnudez, Fuera del alcance del descubrimiento . Para exposición no pintable..

Colecciones de poesía: Café frío, Un gigante de la edad de piedra, la pizarra de Platón, FIFA bañándose en la isla, Amqourish en la universidad, La degollada, la desollada.. y la troceada, Olor a barril, Tu pena es más grande que mí y tú.

***Entre sus publicaciones científicas:** Protección de los derechos humanos durante los conflictos armados - realidad y apuestas,

Protección del sistema bancario argelino frente al blanqueo de capitales.

Negociación y gestión de crisis internacionales,

Problemáticas de tipificación y sanción en el Estatuto de la Corte Penal Internacional, Restricciones al seguimiento y encuestas ante la Corte Penal Internacional.

Obstáculos para la aplicación de normas universales de protección de los Derechos Humanos.

Otras publicaciones y varios artículos jurídicos e intelectuales publicados en sitios web y en revistas especializadas, etc.

Dedicatorias

A la ola ..

Que me dejó reflejarme en ella
en sus mareas

Acaso me reconocí:

¡Fadila!

“Que tú desees vivir, eso es lo acostumbrado entre seres humanos, pero cuando la vida te desea a ti, eso sería el secreto que mereciera estar descubierto”

Sacado del preámbulo del Pacto de Actimo

Lujuria de una pluma

Es esta novela..

**Para escribir, nos huimos casi siempre por un
sueño o dolor,**

**¿Nos apartamos de nuestro destino por lo que
nuestros bolígrafos escogen?**

**Se secan nuestras vidas pero nunca se secan los
cuentos de sueño, tampoco los de dolor**

Ya que llevan siempre algo de nuestras almas

Algo deseado por la pluma.

Preámbulo de anhelo

Hace ya más de veinte años..

Era tan joven, en mi tierna juventud. Deseaba una historia singular aún no escrita ni anunciada.

El sueño me conquistaba llevándome hacia unos mundos tan lejanos e inesperados.

Llevé mi antojo fresco y me fui del Laymona, resumiéndolo en dos cosas:

¡Disfrutar de la juventud, y vivir la conmoción del amor!

Hoy... aquí estoy de vuelta...

En otra edad, y tal vez con una larga historia... ¡única!

El sueño me llevó por distancias y sentimientos, y todavía me lleva a mundos distantes e inesperados.

¡Me trajo de vuelta al Laymona!

Llevo mis antojos frescos, y siempre los resumo en dos cosas, aunque sufra modificaciones, una de esas sencillas modificaciones lingüísticas, que nos plantean elecciones complejas:

¡Deseo disfrutar de la juventud y vivir la comodidad del amor!

Capítulo Uno

Mi antojo se ha disminuido...

... y el avión aumentó su zumbido.

¡Siento que toda mi vida es una vana sacudida!

¡Cómo puede un momento de peligro cambiar nuestras nociones preconcebidas de la vida!

Me contemplo a mí mismo con asombro: ¿Quién de nosotros tiene más razón? ¿Yo, que parezco quieto a pesar de la agitación de los recuerdos en mi intimidad, o mi imagen parpadeante en el vidrio de la ventana?

¡Mi imaginación me empuja hacia atrás, mientras mis ojos siguen la carrera del avión hacia la cima!

Desde que nacemos, nuestra principal preocupación es cómo avanzar, y lo cierto es que la mayor parte de nuestra vida corre hacia atrás, y nuestras decisiones suelen llevarnos por grandes distancias mientras que nuestra mirada se dirige siempre hacia detrás.

En ésto está nuestra tragedia o tal vez nuestra felicidad, porque la vida no es más que una visión, que no es más que nuestro reflejo en el espejo de un instante.

El avión voló...

Y los recuerdos extendieron sus alas.

El tiempo estaba tan nublado y lúgubre. Parecía como si fuera tiempo de la puesta de sol aunque era aún mediodía. Me sentía extranjero y solo, como si fuera un pájaro en combate en contra de mi pérdida, con el peluche de mi imaginación.

El mar de la memoria no tiene extensión. El placer y el dolor son sus dos olas agitadas, por eso es difícil sumergirse en una sin tocar la otra, aunque sea como un rocío.

¡Qué desdichosos somos!

Vivimos muchos de nuestros sufrimientos más de una vez; una vez cuando ya suceden, y muchas otras veces en la memoria.